

Christianisation et langues

Lieu :

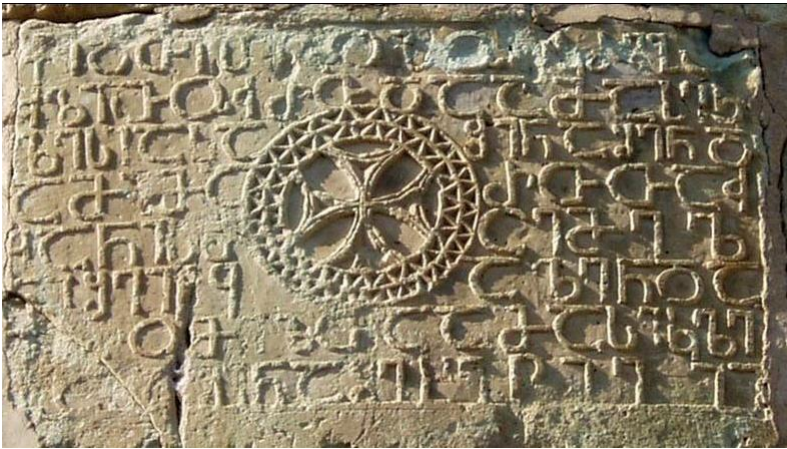
Laboratoire HiSoMA, Salle Reinach (4^e étage)

Maison de l'Orient et de la Méditerranée

7 rue Raulin, Lyon

Entrée libre

Photo : Inscription de Bolnissi, Kaber, 2006



Organisation :

Simon Brelaud (Ifpo)

s.brelaud@ifporient.org

Alexandra de Varax (HiSoMA, Lyon 2) alexandradevarax@gmail.com

Christianisation et langues

des territoires christianisés
au Proche-Orient tardo-antique

Colloque international

16-17 novembre 2026,
Laboratoire HiSoMA, Lyon

Photos : Jean-Baptiste Yon, 2021, Wadi Mujib, Jordanie et Christian J. Robm (MAPSN)



Lundi 16 novembre

14h-14h15

INTRODUCTION

Simon BRELAUD, Alexandra de VARAX

LANGUE GRECQUE, LANGUE DES SYRIENS ET SYRIAQUE

14h15-14h45

Pierre-Louis GATIER, CNRS, HiSoMA

« Égérie la pèlerine et la question des langues »

14h45-15h15

Claire FAUCHON, ENS, HiSoMA,

« *Politeia* et *xenia*, deux notions grecques en contexte chrétien de langue syriaque : emplois et usages dans les communautés anti-chalcédoniennes de Syrie au VI^e siècle »

15h15-15h45

Simon BRELAUD, Orient & Méditerranée, Ifpo

« Langues de la christianisation dans l'empire sassanide : quelques réflexions sur l'usage du grec au-delà de l'empire romain »

16h-16h30

Pause

CHRISTIANISATION D'UNE LANGUE ET D'UNE LITTÉRATURE

16h30-17h

Jimmy DACCACHE, Yale University

« De l'édessénien au syriaque : témoignage épigraphique sur la christianisation d'une langue »

17h-17h30

Françoise BRIQUEL-CHATONNET, CNRS, Orient & Méditerranée

«Écrire en syriaque. Aux origines d'une littérature araméenne chrétienne »

Mardi 17 novembre

LES LANGUES DU CAUCASE

9h30-10h

Nicolas PREUD'HOMME, Orient & Méditerranée

« Des premiers chrétiens ibères à l'orthodoxie géorgienne : témoignages épigraphiques de l'Ibérie-K'art'li tardo-antique »

Mardi 17 novembre (suite)

ONOMASTIQUE, GREC ET LANGUES LOCALES

10h00-10h30

Philipp PILHOFER, Universität Wien

« Christianity: A Nail in the Coffin for Indigenous Languages? Language and Onomastics in Late Antique Isauria »

10h30-11h50

Pause

10h50-11h20

Alexandra de VARAX Lyon 2, HiSoMA

« Se nomme-t-on de la même manière quand on est chrétien en ville et à la campagne ? Le cas du pays de Moab en Palestine III »

11h20-11h50

Jean-Baptiste YON, CNRS, HiSoMA

« Quel est ton nom ? Comment s'appelle-t-on en grec et en araméen à l'époque proto-byzantine ? »

12h15-14h00

Déjeuner

CHRISTO-PALESTINIEN, GREC, ARABE ET COPTE AU PROCHE-ORIENT

14h00-14h30

Julien ALIQUOT, CNRS, HiSoMA

« Un nouveau phylarque de l'Arabie à l'époque byzantine »

14h30-15h00

Laurent CAPRON, CNRS, Centre Jean Pépin

« Imitation et traduction, emprunt et assimilation : l'araméen christopalestinien au service d'une construction identitaire ? »

15h00-15h30

Mohamed HAYYAN, EPHE-PSL, GSRL

« Épigraphie chrétienne en Arabie : corpus, variations scripturales et dynamiques religieuses »

15h30-16h

Pause

16h00-16h30

Korshi DOSOO, CNRS, IRHT

« Développer une langue chrétienne : choix lexicaux dans l'évolution du copte standard »

16h30-16h45

CONCLUSION

Pierre-Louis GATIER, CNRS, HiSoMA